

# *Niederschrift*

über die gemeinsame Sitzung

des Sozial-, Kultur- und Sportausschusses  
und  
des Umwelt-, Bau- und Verkehrsausschusses

am Donnerstag, 30. August 2012 um 19:00 Uhr

in der Cafeteria des Rathauses in Goddelau

---

## ***Tagesordnung:***

- TOP 1**      Genehmigung der Protokolle vom 21. Juni 2012 und vom 25. Juni 2012
- TOP 2**      Bericht des Magistrats
- TOP 3**      Bericht über die vorgeschlagene Sperrung des Mistwegs in der Knoblauchsau von Revierförster Ralph Baumgärtel und Vertretern des Regierungspräsidiums Darmstadt
- TOP 4**      Bericht über die aktuelle Situation des Schwimmbades Crumstadt
- TOP 5**      Bericht über die Machbarkeitsstudie zur Bewirtschaftung der Hessischen Altrheinarme von Hans Domes, Leiter des Fachbereiches Stadtentwicklung und Umweltplanung
- TOP 6**      Aufhebung des Sperrvermerks für die Haushaltsmittel bezüglich illegaler Bauten
- TOP 7**      Vorbereitung der Sitzung der Stadtverordnetenversammlung am 6. September 2012
- TOP 5**      Anfragen

zur Sitzungsniederschrift der gemeinsamen Sitzung  
des Sozial-, Kultur- und Sportausschusses und des Umwelt-, Bau- und Verkehrsausschusses am  
30. August 2012

---

**Mitglieder des Sozial-,  
Kultur- und Sportaus-  
schusses:**

Kamenik, Katja	stellvertr. Vorsitzende
Dutschke, Rebecca	
Fischer, Günter	i. V. v. Ernst, Christiane
Fischer, Thomas	i. V. v. Fischer, Alexander
Lachmann, Mathias	
Roth, Eva	
Thurn, Matthias	i. V. v. Eberling, Ottmar

**Mitglieder des Umwelt-,  
Bau- und Verkehrsaus-  
schusses:**

Satzinger, Dieter	Vorsitzender
Büßer, Heiko	
Emmer, Manfred	
Hennig, Brigitte	
Henrich, Heinz Josef	
Höfler, Werner	
Krockenberger, Nadja	

**Mitglieder in beiden  
Ausschüssen:**

Fraikin, Ursula
Frey, Dieter

**Magistrat:**

Amend, Werner	Bürgermeister
Zettel, Erika	Erste Stadträtin
Dey, Mathias	
Dörr, Melanie	
Effertz, Karlheinz	
Kraft, Richard	

**Präsidium:**

Buhl, Günter
--------------

**Beratende Stimme  
gem. § 62 Abs. 4 HGO:**

Ortler, Peter
---------------

**entschuldigt:**

Eberling, Ottmar	Ausschussvorsitzender
Fiederer, Patrick	Präsidium
Wispel, Sebastian	Fraktionsvorsitzender
Schaffner, Norbert	Magistrat
Wald, Wilhelm	Magistrat

zur Sitzungsniederschrift der gemeinsamen Sitzung  
des Sozial-, Kultur- und Sportausschusses und des Umwelt-, Bau- und Verkehrsausschusses am  
30. August 2012

---

<b>Verwaltung:</b>	Kobrow, Stephanie Domes, Hans  Kirsch, Saskia Hennecke, Markus Tresch, Uwe Stowasser, Barbara Görlich, Oliver	Fachbereich Finanzen Fachbereich Stadtentwicklung und Umweltplanung Stadtwerke Fachgruppe Bauen Bäderbetrieb Fachgruppe Umwelt Parlamentsbüro
<b>Gäste:</b>	Baumgärtel, Ralph Schöcker, Gunter Giesler, Dirk	Revierförster RP Darmstadt Sachverständigenbüro Energie-und Bauberatung Lorsch
<b>Schriftführerin:</b>	Schneider, Ute	

**ein Vertreter der Presse**

**60 ZuhörerIn**

Beginn: 19:07 Uhr

Ende: 22:30 Uhr

zur Sitzungsniederschrift der gemeinsamen Sitzung  
des Sozial-, Kultur- und Sportausschusses und des Umwelt-, Bau- und Verkehrsausschusses am  
30. August 2012

---

Der Vorsitzende des Umwelt-, Bau- und Verkehrsausschusses, Dieter Satzinger, eröffnet um 19:07 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Vor Eintritt in die Tagesordnung stellt er fest, dass die Sitzung ordnungsgemäß einberufen worden ist und die zu fassenden Beschlüsse somit rechtsgültig zustande kommen.

Hinsichtlich der bevorstehenden Beratungen verweist er auf die Bestimmungen des § 25 HGO und bittet bei Widerstreit der Interessen, dies spätestens bei Aufruf des jeweiligen Tagesordnungspunktes anzuzeigen und den Saal vor Beginn der Beratung zu verlassen.

## **TOP 1      Genehmigung der Protokolle vom 21. Juni 2012 und vom 25. Juni 2012**

*Dem Protokoll des Sozial-, Kultur und Sportausschusses wird mit 8 Ja-Stimmen und einer Enthaltung des Vertreters der Freien-Wähler/Berthold-Seybel-Fraktion zugestimmt.*

*Dem Protokoll des Umwelt-, Bau- und Verkehrsausschusses wird mit 9 Ja-Stimmen zugestimmt.*

## **TOP 2      Bericht des Magistrats**

Bürgermeister Amend berichtet wie folgt:

### **1. Umwandlung der Verschwisterungs- und der Sportkommission**

Der Magistrat hat die Auflösung der Verschwisterungs- und der Sportkommission beschlossen. Die Arbeit soll in Arbeitsgruppen ohne Anspruch auf Sitzungsgeld und Fahrtkosten weitergeführt werden.

### **2. Umgestaltung des Jahnplatzes**

Der Jahnplatz in Crumstadt wird im Rahmen der Kanal- und Straßensanierung in der Lagerstraße im Jahr 2013 umgestaltet. Die Planungen wurden mit der Boule-Abteilung des TV Crumstadt abgestimmt. Auch die Belange der Schausteller wurden berücksichtigt.

### **3. Wegebau Friedhof Erfelden**

Die Arbeiten zur Wegbefestigung auf dem Erfelder Friedhof sollen nun vergeben werden. Nach Befestigung des Hauptweges reduziert sich der Pflegeaufwand langfristig.

Die Erste Stadträtin Erika Zettel berichtet, dass die Riedstädter Künstlerin Christina Schwinn, deren Ausstellung im Rathaus heute Abend eröffnet wurde, der Stadt ein Bild zum Verbleib im Rathaus geschenkt hat.

zur Sitzungsniederschrift der gemeinsamen Sitzung  
des Sozial-, Kultur- und Sportausschusses und des Umwelt-, Bau- und Verkehrsausschusses am  
30. August 2012

---

**TOP 3 Bericht über die vorgeschlagene Sperrung des Mistwegs in der  
Knoblauchsau von Revierförster Ralph Baumgärtel und  
Vertretern des Regierungspräsidiums Darmstadt**

Gunter Schöcker, Vertreter des Regierungspräsidiums und Ralph Baumgärtel, Revierförster, berichten über die Hintergründe des Vorschlages, den Mistweg zu sperren.

Herr Schöcker schlägt vor, das Thema auch in einer Bürgerversammlung vorzustellen.

Bürgermeister Werner Amend greift den Vorschlag gerne auf.

**TOP 4 Bericht über die aktuelle Situation des Schwimmbades  
Crumstadt**

Der Sachverständige Dirk Giesler schildert die Erkenntnisse der bisherigen Untersuchungen. Das Ausschussmitglied Dieter Frey, auch Mitglied im Vorstand des Fördervereins Sanierung Schwimmbad Crumstadt, ergänzt den Bericht aus seiner Sicht.

**TOP 5 Bericht über die Machbarkeitsstudie zur Bewirtschaftung der  
Hessischen Altrheinarme von Hans Domes, Leiter des  
Fachbereiches Stadtentwicklung und Umweltplanung**

Hans Domes berichtet über die Planungen, die den Schusterwörther Altrhein betreffen. Nadja Krockenberger schlägt vor, zu diesem Thema Vertreter des Regierungspräsidiums einzuladen.

Der Vorsitzende des Umwelt-, Bau- und Verkehrsausschusses lässt nun über die Vorlage zu diesem Thema abstimmen.

**TOP 5 – DS IX-176/12**

**Umsetzung der Wasserrechtsrahmenrichtlinie in Hessen  
hier: Entwicklungsziele für den Schusterwörther Altrhein**

*Der Vorlage wird mit 7 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen der GLR-Fraktion  
zugestimmt.*

**TOP 6 Aufhebung des Sperrvermerks für die Haushaltsmittel  
bezüglich illegaler Bauten**

Nadja Krockenberger (GLR) stellt den Änderungsantrag, nur 15.000,-- € freizugeben. Die restlichen Mittel sollen bei der nächsten Sitzung des Umwelt-, Bau- und Verkehrsausschusses freigegeben werden, wenn eine Liste vorlegt, für welche Maßnahmen diese Mittel konkret verwendet werden sollen.

zur Sitzungsniederschrift der gemeinsamen Sitzung  
des Sozial-, Kultur- und Sportausschusses und des Umwelt-, Bau- und Verkehrsausschusses am  
30. August 2012

---

*Dem Änderungsantrag wird mit 9 Ja-Stimmen einstimmig zugestimmt.*

Die Vorlage lautet nun:

Der Umwelt-, Bau- und Verkehrsausschuss hebt die Haushaltssperre der Kostenstelle 612000 - im Teilergebnishaushalt des Produktes Räumliche Planungs- und Entwicklungsmaßnahmen für einen Teilbetrag in Höhe von 15.000,-- €auf.

## **TOP 7 Vorbereitung der Sitzung der Stadtverordnetenversammlung am 6. September 2012**

### **TOP 3 – DS IX-174/12**

#### **Verabschiedung des 1. Nachtragshaushaltes 2012**

Die stellvertretende Vorsitzende des Sozial-, Kultur- und Sportausschusses, Katja Kamenik, übernimmt die Sitzungsleitung und lässt die Mitglieder dieses Ausschusses über den Nachtragshaushalt mit den vorliegenden Änderungen abstimmen.

*Der Sozial-, Kultur- und Sportausschuss stimmt dem Nachtragshaushalt mit 5 Ja-Stimmen der CDU/FDP-Fraktion und der GLR-Fraktion und 4 Nein-Stimmen der SPD-Fraktion und des Vertreters der Freien-Wähler/Berthold-Seybel-Fraktion zu.*

Nun übernimmt wieder der Vorsitzende des Umwelt-, Bau- und Verkehrsausschusses, Dieter Satzinger, die Sitzungsleitung und ruft die Mitglieder des anderen Ausschusses zur Abstimmung über den Nachtragshaushalt mit den vorliegenden Änderungen auf.

*Der Umwelt-, Bau- und Verkehrsausschuss stimmt dem Nachtragshaushalt mit 5 Ja-Stimmen der CDU/FDP-Fraktion und der GLR-Fraktion und 4 Nein-Stimmen der SPD-Fraktion und des Vertreters der Freien-Wähler/Berthold-Seybel-Fraktion zu.*

### **TOP 4 – DS IX-175/12**

#### **Bauleitplanung der Stadt Riedstadt, Stadtteil Wolfskehlen**

#### **Bebauungsplan „Auf dem Forst“ 3. Änderung**

#### **hier: Aufstellungsbeschluss gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch und Entwurfs- und Offenlagebeschluss**

Thomas Fischer (CDU/FPD-Fraktion) schlägt vor, ein Verbot von Werbepylonen in den Bebauungsplanentwurf aufzunehmen.

Hans Domes, Leiter der Fachgruppe Bauen, sagt dies zu.

zur Sitzungsniederschrift der gemeinsamen Sitzung  
des Sozial-, Kultur- und Sportausschusses und des Umwelt-, Bau- und Verkehrsausschusses am  
30. August 2012

---

*Der Vorlage wird mit 9 Ja-Stimmen einstimmig zugestimmt.*

**TOP 6 – DS IX-177/12**

**Anhörung zur Änderung des Landesentwicklungsplans Hessen 2000**

**hier: Vorgaben zur Nutzung der Windenergie**

Heiko Büßer stellt für die CDU/FDP-Fraktion den Änderungsantrag, den zweiten Absatz der Vorlage zu streichen.

*Dem Änderungsantrag wird mit 7 Ja-Stimmen und 2 Nein-Stimmen der GLR-Fraktion zugestimmt.*

Die Vorlage lautet nun:

Im Rahmen der Stellungnahme der Stadt Riedstadt bei der Anhörung zur Änderung des Landesentwicklungsplanes 2000 – Vorgaben zur Nutzung der Windenergie – schließt sich die Stadtverordnetenversammlung dem Beschluss des Magistrates vom 27.03.2012 über die Festlegung von Vorrangflächen für die Nutzung von Windenergie im südlichen Gemarkungsbereich von Crumstadt an.

*Der so geänderten Vorlage wird mit 7 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen der GLR-Fraktion zugestimmt.*

**TOP 14.2. – DS IX-185/12**

**Antrag des Stadtverordneten Peter Ortler (Die Linke) zu den Platanen am Richthofenplatz**

Werner Höfler stellt für die CDU/FDP-Fraktion folgenden Änderungsantrag:

Die Platanen sollen gefällt werden. Es sollen Ersatzpflanzungen mit standortgerechten Bäumen vorgenommen werden.

*Dieser Änderungsantrag wird mit 3 Ja-Stimmen der CDU/FDP-Fraktion und 6 Nein-Stimmen abgelehnt.*

*Der ursprüngliche Antrag wird mit 8 Nein-Stimmen und einer Enthaltung des Vertreters der Freien-Wähler/Berthold-Seybel-Fraktion abgelehnt.*

**TOP 5      Anfragen**

zur Sitzungsniederschrift der gemeinsamen Sitzung  
des Sozial-, Kultur- und Sportausschusses und des Umwelt-, Bau- und Verkehrsausschusses am  
30. August 2012

---

Dieter Frey (Freie-Wähler/Berthold-Seybel-Fraktion) fragt nach, ob die Entscheidung, auch in Wolfskehlen die Grünflächen umzugestalten, endgültig sei oder ob dies noch rückgängig gemacht werden kann.

Markus Hennecke, Fachgruppe Bauen, versichert, dass man gewonnene Erkenntnisse aus der Umgestaltung der Grünflächen in Erfelden in Wolfskehlen umsetzen wird und weist auf die Kostenersparnis durch den verminderten Pflegebedarf hin.

Nadja Krockenberger (GLR) erkundigt sich nach dem Friedhofskonzept.

Bürgermeister Amend erläutert, dass die Verwaltung gerade mit der Überarbeitung der Satzung beschäftigt ist. Bei der nächsten Bürgerversammlung am 24. September in Goddelau soll das Konzept vorgestellt werden.

Ursula Fraikin (CDU/FDP-Fraktion) erkundigt sich danach, warum die Mitglieder des Umwelt-, Bau- und Verkehrsausschusses nicht zu den Sitzungen der Arbeitsgruppe eingeladen wurden.

Bürgermeister Amend entschuldigt sich dafür.

Frau Fraikin macht auf einen Schaden am Radweg zwischen Goddelau und Wolfskehlen aufmerksam.

Außerdem fragt sie, warum die Schrebergärten in Wolfskehlen, die abgeräumt werden sollen, nun wieder bepflanzt werden.

Die Antwort darauf wird nachgereicht.

Der Vorsitzende des Umwelt-, Bau- und Verkehrsausschusses schließt die Sitzung um 22:30 Uhr.

Nun haben die anwesenden Bürgerinnen und Bürger die Gelegenheit, Fragen und Anregungen zur Tagesordnung vorzubringen. Diese Möglichkeit wird rege bis 23:00 Uhr genutzt.

Riedstadt, den 5. September 2012

(Vorsitzender des Umwelt-, Bau- und Verkehrsausschusses)

(stellvertretende Vorsitzende des Sozial-, Kultur- und Sportausschusses)

Schriftführerin